



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/34/2  
5 April 1979  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة  
الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون  
اللجنة الخامسة  
البند ١٠٢ من القائمة الأولية \*

وحدة التفتيش المشتركة

تحديد الناتج في الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة

مذكرة من الأمين العام

المحتويات

الفقرات

- أولا - توصية وحدة التفتيش المشتركة ..... ٣ - ١  
ثانيا - التدابير المتخذة والمزمع اتخاذها من جانب الأمين العام ..... ١١ - ٤  
١ - التدابير المتخذة بالفعل ..... ٨ - ٤  
٢ - التدابير المزمع اتخاذها ..... ١١ - ٩

. A/34/50

\*

أولا - توصية وحدة التفتيش المشتركة

١ - أوصى تقرير وحدة التفتيش المشتركة عن البرمجة والتقييم في الأمم المتحدة (١) بضرورة إدخال تحسينات على النظام المستخدم في تحديد النواتج الواردة في الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة . وقد اقترح في هذه التوصية أن يقوم الأمين العام " بوضع تقرير لعرضه على لجنة البرنامج والتنسيق واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية للنظر فيه وتقديمه إلى الجمعية العامة فيما يتعلق بتسميات وتعريف النواتج " (٢) . وقد تميل الأمين العام هذا الاقتراح (٣) . وسيعرض التقرير على لجنة البرنامج والتنسيق في دورتها العشرين واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في أيار/مايو ١٩٨٠ . بيد أنه قد رعي أن من المفيد اعداد مذكرة كهذه ، تبين التقدم المحرز حتى الآن والتدابير المزمع اتخاذها خلال السنة القادمة .

٢ - وبينما يصف تقرير وحدة التفتيش المشتركة الجانب السردى في الميزانيات البرنامجية للفترة ١٩٧٨ - ١٩٧٩ بأنه " جهد جدير بالثناء " ، فإنه يورد ثلاث مشاكل ، هي : (٤)

- ( أ ) الافتقار إلى مصطلحات موحدة للنواتج ؛  
( ب ) والافتقار إلى تحديد منهجي لمستخدمي الناتج ؛  
( ج ) والافتقار إلى تمييز متسق بين الناتج الوسيط والناتج النهائي .

ثم يطرح التقرير اقتراحين للتخفيف من هذه المشاكل :

( أ ) قائمة مصطلحات . ينبغي القيام " بعملية تحديد مفاهيم " تتمخض عن وضع " قائمة رسمية جامعة بالمصطلحات المسموح بها لوصف النواتج النهائية ، مع تعريف كل مصطلح " . وينبغي أن يشرح في تعليق يرفق بكل تعريف الفارق بين الناتج الوسيط والناتج النهائي لهذا النوع من النواتج . وينبغي ترجمة قائمة المصطلحات لكي تكون لكل مصطلح مرادفات مرهدة بكامل لفظ رسمية .

( ب ) نظام تحديد النواتج . ينبغي وضع نظام للتحديد مؤلف من خمسة بنود يشتمل على مايلي :

- ( ١ ) JIU/REP/78/1 ، الذي أعيد إصداره بوصفه الوثيقة A/33/226 .  
( ٢ ) المرجع نفسه ، الفصل السابع ، التوصية رقم ٢ ( ب ) .  
( ٣ ) A/33/226/Add.1 ، الفترة ٣٠ .  
( ٤ ) A/33/225 ، الفصل الثالث .

- ١ ' رقم تعديد مستتل لكل ناتج في الميزانية ، يتضمن سرعد انجاز هذا الناتج ؛
  - ٢ ' عنوان عنصر البرنامج ، الذي يقابله الناتج ؛
  - ٣ ' طبيعة الناتج ، باستخدام مصطلحات من قائمة المصطلحات ؛
  - ٤ ' تفاصيل عن المستفيدين الرئيسيين ، وربما الثانويين، من النواتج ؛
  - ٥ ' مؤشر أو أكثر من مؤشرات الانجاز .
- ٣ - ووافق الأمين العام على هذه المترجمات (٥) باستثناء ادرج مؤشرات انجاز في نص التحديد القياسي لكل ناتج .

## ثانيا - التدابير المتخذة والمزمع اتفانها من جاناب الأمين العام

### ١ - التدابير المتخذة بالفعل

٤ - وضع تصنيف للنواتج ييويها في ثمانى مجموعرات متجانسة ، وذلك أثناء تقييم برنامج التنمية الاجتماعية والشؤون الانسانية في أوأر عام ١٩٧٧ . وأدمج هذا التصنيف في المبادئ التوجيهية المنقحة للتقييم الداخلى وأعيد اصدااره بوصفه مرفقا للتقرير المتعلق بتقييم البرنامج للفترة ١٩٧٤-١٩٧٧ ، الذى ذكر فيه أن هذه المجموعات الثمانى " بيد وأنها تخطى فعليا جميع أنشطة البرامج النمالية التابعة للأمم المتحدة ويمكن استخدام ك تصنيف قياسي " (٦) . وكانت مجموعرات النواتج كما يلي :

- ( أ ) التقارير المقدمة الى هيئات تقرير السياسة ؛
- ( ب ) الوثائق ، وورقات المعلومات الأساسية المقدمة الى اجتماعات وولية حكومية غير هيئات تقرير السياسة ؛
- ( ج ) نشرات المعلومات وثبوت المراجع ؛
- ( د ) المنشورات المعدة للبيع ؛
- ( هـ ) المنح والزمالات ؛

(٥) A/33/226/Add.1 ، الفقرتان ٢٨ - ٢٩ .

(٦) E/AC.51/21 ، المرفق ، الفقرة ١٠ .

( و ) شبكات المراسلين الاقليميين والوطنيين ؛

( ز ) الحلقات والدورات التدريبية ؛

( ح ) المشاريع والبحوث الميدانية .

٥ - وقد " رحبت " ( ٧ ) لجنة البرنامج والتنسيق بتصنيف النواتج هذا ، في معرض استعراضها لتقارير التقييم المقدمة في دورتها الثامنة عشرة .

٦ - وقد اشتملت التحليلات المتعلقة باعداد الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ على مبادئ توجيهية لنهج جديد لاعداد الميزانية ومراقبتها وتقييمها في القطاعين الاقتصادي والاجتماعي تتضمن اتمام وضع جداول زمنية تفصيلية على مستوى عناصر البرنامج . ويرد وصف لهذا التطور في عبارات عامة في تقرير منفصل ( ٨ ) يبين التقدم المحرز والصعوبات التي ووجهت . وهذه الجداول الزمنية هي الوسيلة الرئيسية التي ينفذ الامن العام بواسطتها توصية وحدة التفتيش المشتركة بشأن تحديد النواتج . وهي تتألف من كل وحدة في القطاعين الاقتصادي والاجتماعي أن تقوم بما يلي :

( أ ) الافادة من فئات النواتج الثماني المذكورة أعلاه كلما أمكن ذلك ؛

( ب ) تحديد مواعيد البدء والانجاز المتوقعة لكل ناتج ؛

( ج ) التمييز بين المنتجات والخدمات التي ستستخدم فقط داخل البرنامج الذي تنتج فيه وبين تلك التي ستستخدمها وحدات أخرى في الأمانة العامة وكيانات خارج الأمانة العامة . والمنتجات أو الخدمات الأخيرة وهما هي التي ينبغي ادراجها كنواتج . وسيوفر هذا التمييز عن تضمن القائمة بعض النواتج التي لمي ليست نهائية بمعنى أن تكون منتجات أو خدمات معدة فقط لمستخدمين من خارج الأمانة العامة . بيد أن عدد مثل هذه الحالات سيكون صغيرا ، كما ينبغي أن الميزة العملية للبقاء على علم بجميع الالتزامات الخارجية لكل برنامج ترويج مزايا النقاء النظري ؛

( د ) تحديد المستخدمين المقصودين ، مع التمييز بين المستخدمين الرئيسيين

والثانويين ؛

( هـ ) تحديد مؤشرات لتقييم أو تحديد منجزات النواتج .

٧ - وتعد هذه التدابير ، في ضوء توصية وحدة التفتيش المشتركة ، بداية هامة في استخدام مصطلحات موحدة وتعد امثالا كاملا فيما يتعلق بجميع البنود الموضوعية الواردة في نظام التقييم .

( ٧ ) A/33/30 ، الفقرة ٢٥ .

( ٨ ) A/C.5/34/3 .

غير أنه لم يفحص لكل ناتج رقم مستقل للتديد ، نظرا لأنه رعي أن الرقم المنصوص لعنصر البرنامج الذي سينتج فيد الناتج يمثل تعديدا كافيا للأغراض المرجحية .

٨ - وتستغدم في اعداد الميزانية في القطاعين الاقتصادى والاجتماعي جداول زمنية لعناصر البرامج تتضمن معلومات تفصيلية عن النواتج ، وهذه الجداول ستساعد في توفير اجابات على ما يثار من أسئلة في اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية والهيئات الدولية الحكومية . كذلك فان الجانب السردى في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ سيتضمن ، فيمما يتعلق بجميع الوحدات في القطاعين الاقتصادى والاجتماعي ، معلومات تبلغ من الدقة والتفصيل ما تبلغه مثيلتها في الجانب السردى في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٧٨ - ١٩٧٩ (٩) .

## ٢ - التدابير المزمع اتخاذها

٩ - هناك بيانان هاما من جوانب توصية وعدة التفتيش المشتركة ما زال قيد البحث وهما :

( أ ) نطاق التغطية ؛

( ب ) قائمة المصطلحات التيسارية .

١٠ - النطاق . لا تخاطب التدابير الموصوفة أعلاه الا القطاعين الاقتصادى والاجتماعي . أما أبواب الميزانية التي تعالج البرامج السياسية والتأثرية والانسانية والاعلامية والبرامج المتقدمة لخدمات مشتركة ، فلا تشملها هذه التدابير . ولا يلزم في الحال اتخاذ قرار بشأن توسيع نطاق نظام تعديد الناتج من عدمه ولذلك فلن يتخذ هذا القرار الا بعد استعراض التجربة في القطاعين الاقتصادى والاجتماعي في الميزانية البرنامجية لفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ .

١١ - قائمة المصطلحات . تمثل فئات النواتج الثماني الواردة في الفترة ؛ أعلاه محصلة استعراض تفصيلي لبرنامج التنمية الاجتماعية والشؤون الانسانية . بيد أنه يتضح من الاستعراض الأولي للجداول الزمنية للعناصر البرنامجية لبرامج أخرى أنه لا يمكن اعتبار هذه القائمة جامعة وقد لا تمكن صياغتها كذلك على النحو الذي يمكن أن تصاغ به حتى بالنسبة لفئات النواتج المفصلة . وبناء على ذلك ، ستتم مواصلة " عملية تحديد المفاهيم " التي اقترحتها وعدة التفتيش المشتركة وذلك بإجراء تحليل لأوراق العناصر البرنامجية التي هي قابلة للاستعمال ، للتوصل الى قائمة لمصطلحات النواتج جديدة بالثثة . وستدرج في التقرير المذكور في الفترة ١ قائمة المصطلحات هذه وما يرتبط بها من مناقشة مفهومي الناتج الرسيط والنهائي .